



Instruction Manual

V1.1

**VOYAGE** CD

Compact Disc Player

[WWW.CREEKAUDIO.COM](http://WWW.CREEKAUDIO.COM)

Congratulations on purchasing a Creek Voyage CD. Please read this manual thoroughly as it will explain in detail the features and operation of your product and help to ensure a trouble-free installation. Unpack the player carefully, as it is recommended that you save the carton and packing material for future use, should you need to move home or return it for service or upgrade, etc.

## **SAFETY INFORMATION**

The **Voyage CD** is designed to operate correctly from a wide range of mains voltage - 90V to 265V AC, 50Hz to 60Hz. If a fault develops internally that results in the mains fuse being blown, the front panel LED display will not light. This usually indicates a serious fault, and the product should be packed in its original packaging or something suitable to avoid damage in transit and returned to the supplying dealer or a specialised service company for inspection and repair. There are no user serviceable parts inside, including the solid-state fuse which is soldered to the PCB. Do not try to repair the product yourself.

The product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations.

### **TO ACHIEVE MAXIMUM PERFORMANCE FROM YOUR Voyage CD:**

Install the equipment in a location which is relatively free of moisture and dust and is well ventilated. The equipment may not be able to perform at its best in an extremely cold or hot environment. It is not advisable to use this product below 5°C / 41°F or above 35°C / 95°F.

Always handle compact discs with clean hands. Avoid using scratched discs. Do not attempt to clean the CD player or discs with chemical solvents, as this may cause irreparable damage. Use a clean, dry cloth, or specially designed cleaning materials for discs. If the CD player malfunctions, do not open the unit and attempt to repair it yourself. This is a highly technical product and requires specialist service – please return it to your dealer.

The remote-control handset requires two AA sized batteries, which are supplied. Do not use odd batteries, or a mixture of partially discharged cells as it may affect the performance.

**Keep this manual in a safe place for future reference.**

## GETTING STARTED

Connect the mains supply to the Voyage CD with the 3-core mains cord supplied for the country of use. Push the 3 pin IEC plug into the mains connector on the rear panel of the Voyage CD and plug the other end into a suitable mains wall socket. Preferably, the socket should have a ground connection and sufficient power to support all your audio equipment use. Use a good quality power strip if necessary. Ask your dealer for advice if in doubt.

Connect the Voyage CD to a suitable audio amplifier. Creek Audio recommends the Voyage i20 integrated amplifier as a perfect cosmetic and performance match but, virtually any stereo integrated amplifier with a line-level input and volume control, or power amp should be OK. N.B. To use the Voyage CD with a power amplifier the variable output function must be enabled on the rear panel. See description below:

### AUTO STANDBY

Modern electrical devices with **STANDBY** functions are required by most International environmental laws to power themselves down automatically, to reduce unnecessary power consumption. To comply with these laws the Voyage CD will automatically go into low power, **STANDBY** Mode if not used for 30 minutes or more.

To defeat **AUTO STANDBY** and force the Voyage CD to stay powered on, select **AUTO STANDBY OFF** on the rear panel. To return to the default setting, select **AUTO STANDBY ON**.

## REAR PANEL

The rear panel contains all the input and output connections:

### POWER INPUT

1 x Mains input - 3 pin IEC connector with ground connection. Use the power cord provided with the plug suited for the country of use. The quality of the power cord has been chosen with care and the nature of the Voyage CD's custom power supply design makes it virtually immune from the sonic degradation effects of poor mains quality and interference. Mains voltage fluctuations are irrelevant as the stabilised power supply maintains consistent performance from 85V to 265V input.

### MAINS SWITCH

Press the rocker switch next to the power input socket from 0 to position 1. **STANDBY** mode is enabled when in position 1. Position 0 indicates power is completely turned OFF.

Once in **STANDBY** the Voyage CD will display a circular power symbol and the word **STANDBY** below it in the front panel display window. It can then be powered-up fully by pressing any of the six buttons on the front panel display, or by pressing the blue **MUTE** button on the top right of the remote handset.

### AUDIO OUTPUT

The Voyage CD is equipped with both top quality unbalanced RCA sockets and professional quality balanced XLR sockets. Balanced (XLR) outputs can be connected to the Voyage i20 amplifier balanced inputs using balanced audio cables. If the distance between them is greater than 5 metres, balanced connection may provide better performance, or eliminate interference. Balanced audio is a professional standard and designed to reject unwanted noise or hum caused by ground loops etc. and is especially useful over long cable lengths. For shorter cable lengths, 1.5 meters or less, balanced connection may not improve the sound of your system, because balanced connections require active circuitry for both phases so, twice the pre-amp circuitry in the signal path may reduce the ultimate listening experience. Experiment to see what works best for you. Just as with un-balanced interconnects, cable quality can affect the sound quality. Ask your dealer for advice about what suits your requirements or write to [info@creekaudio.com](mailto:info@creekaudio.com) if you are unsure.

**DIGITAL INPUTS** (from right to left)

1. USB class 2 input, socket type B is for connection to a computer, laptop, or streaming device via a printer cable or “audio-grade” printer cable, to extract the highest quality (bit-perfect) digital audio data possible.
2. Coaxial 1 SPDIF digital input, for connection to a CD transport, or other digital device, like TV or satellite receiver.
3. Optical 1 TOSLINK digital input, can connect to a CD transport, or other digital device, like TV or satellite receiver.
4. Coaxial 2, SPDIF digital input. For electrical connection to a digital device, like a CD transport or streaming device.
5. Optical 2, TOSLINK digital input. For electrical connection to a digital device, like a CD transport or streaming device.

**DIGITAL OUTPUTS**

- 1 x Coaxial digital output is for passing digital signals from the Voyage CD to another DAC device.
- 1 x Optical digital output is also for passing digital signals from the Voyage CD to another DAC device.

**RC BUS**

IN and OUT. This 3.5mm jack socket allows the user to either add a remote-control extender or link the Voyage CD to the amplifier to force them to share only one remote control receiver. Using the appropriate remote extender accessory from Creek allows the CD and amplifier to be installed in a hidden location and operated when not in line of sight of the operator. Consult your dealer or write to [info@creekaudio.com](mailto:info@creekaudio.com) for price and availability.

**OUTPUT LEVEL**

The factory setting fixes the RCA output level at 0dB (2V) maximum Line Level, by default. Balanced XLR output is twice the level of unbalanced signals.

**VARIABLE OUTPUT**

If you wish to adjust the output level of the Voyage CD by remote control, or front panel buttons, you must first select the rear panel switch labelled VARIABLE OUTPUT. To enable this function, it is first necessary to switch-off the mains and re-boot the Voyage CD. Reverse this operation to go back to fixed high-level output only.

You will see the volume level indication logo as a triangle in the bottom right-hand corner of the display. Volume adjustment can be made using the remote-control handset blue + or – button. When using the volume control, the display will change to show the level setting in the full screen for a few seconds and will then revert to the normal mode.

## ANALOGUE AUDIO OUTPUTS

2 x RCA sockets un-balanced audio outputs Left and Right. Join these sockets with an interconnect to an amplifier.

2 x XLR balanced audio outputs Left and Right. Join these sockets with balanced cables to an amplifier equipped for balanced input.

## FRONT PANEL CONTROLS AND DISPLAY

There are only six function buttons on the front panel, located in the display window.

### POWER ON and OFF

To wake the Voyage CD from **STANDBY** mode, press any button and the CREEK logo will appear. Five seconds later the CREEK logo will disappear, and the display will show the status of the unit.

To manually send the Voyage CD into **STANDBY** mode, press and hold the **STOP** button for 2 seconds or longer.

## CD OPERATION

### LOADING/EJECTING A DISC

To load a disc, simply post one through the slot on the left-hand side of the front panel, with the label facing upwards. Try to avoid putting fingerprints or dirt on the playing surface as “playability” may be reduced. The mechanism will sense the proximity of the disc after it is halfway in. It will then automatically draw the disc inside completely and read its Table of Contents (TOC), which will show the total number of tracks and total playing time of your disc. The disc will automatically be Stopped.

### PLAY/PAUSE

Press the dual function **PLAY** button once to play the first track. Press once again to **PAUSE** while playing. Press **PLAY** once again to continue playing the disc.

### STOP

Press the **STOP** button to end play.

### EJECT

Press the **EJECT** button to force the disc out of the slot-drive. Pressing **EJECT** while the disc is playing will not harm the disc.

### **SKIP FORWARD & BACKWARDS. SCAN FORWARD & BACKWARDS**

Press to **SKIP**-forward to the next track or tracks. Press and hold to **SCAN**-forward through the currently playing track. Press **SKIP**-backwards once to return to the start of the track and press again to **SKIP**-back to the previous track, or tracks. Press and hold to **SCAN** backwards through the track currently playing. These two buttons also adjust the audio output, except for when playing a CD.

**SKIP** forward and backwards buttons also function as a **Volume Up and Down** for digital inputs, but not when playing a CD.

### **INPUT**

Press **INPUT** to sequence through six digital inputs, including CD.

#### **Streaming audio via USB 2.0 from a PC using Windows 10**

Plug a good quality printer cable, USB type A male to USB type B male, from a spare port on your PC, laptop, or network device to the USB port on the rear of the amplifier. Avoid using cables longer than 5 metres or the USB input may not work reliably.

When first connecting to your computer running OS Windows 10 to the Voyage CD it will automatically search for the audio driver. Provided your computer or streaming device is connected to the internet, it should auto-detect the **Voyage USB Audio 2.0** and install it. Using an older operating system than Win 10 is not recommended for high-resolution audio replay.

Go to Settings on your PC and select Devices. **Voyage USB Audio 2.0** will show in the listing. Select **Voyage USB Audio 2.0** to direct sound output to this device. It may also inform you that the selected device has no output controls. In other words, the signal is not attenuated, and you must therefore use the volume control on your amplifier only.

Go to your preferred music app or music player, like Spotify, Tidal, Roon, Qobuz, Foobar2000, or a network storage device on your computer and play music as usual. Direct the output to the **Voyage USB Audio 2.0**. The USB signal will be converted from digital PCM or DSD to analogue by the Voyage CD's DAC. Control the volume level either from the Voyage CD, set for variable output, or from your amplifier as usual.

For your convenience, it is advisable to control track selection from a remote-control app via a phone or tablet.

### **USB input from Apple iOS**

Plug a good quality printer type cable, USB A male to USB B male, from a spare port on your computer to the USB socket on the rear of the amplifier. Avoid using cables longer than 5 metres or the USB input may not work reliably.

When first connecting your Apple-MAC computer it will automatically search for a USB driver to match. Provided that your computer or streaming device is connected to the internet, it should auto-detect **Voyage USB Audio 2.0** and install it.

Go to Launch Pad and select Audio Midi Setup, then to Audio Settings. **Voyage USB Audio 2.0** will show in the listing. Select **Voyage USB Audio 2.0** and it will direct sound output to this device. It may also inform you that the selected device has no output controls. In other words, the signal is not attenuated, and you should therefore use the volume control on your amplifier only.

Go to your preferred music app, like Spotify, Tidal, Roon, Qobuz, or a network storage device on your computer and select and play music as usual. Direct the output to the **Voyage USB Audio 2.0**. The USB signal will be converted from digital PCM or DSD to analogue by the Voyage CD's DAC. Control the volume level either from the Voyage CD, set for variable output, or from your amplifier as usual.

For your convenience, it is advisable to control track selection from a remote-control app via a phone or tablet.

### **REMOTE CONTROL OPERATION** (Creek 46 button system remote control handset).

Press the black CD button on the second row from the top to enable CD operation. Switching to Amp will limit CD functionality. Tuner and DAC buttons are not in use.

### **DIM**

Adjusts the display brightness from **Low**, **Medium**, to **High**. The display cannot turn-off completely.

### **MUTE and STANDBY**

Press the blue button with a loudspeaker symbol once to **MUTE** the audio output of the Voyage CD. Press and hold **MUTE** for more than two seconds to enter **STANDBY**. Press and hold for more than two seconds to wake-up from **STANDBY**.

### **SELECT A SPECIFIC TRACK**

Press the numeric buttons 0 – 9 to select a track to play. The number will appear in the display and the track will begin to play after a short delay.



To play track number 10 and higher, press the -/-- button and then enter a 2-digit track number.

### **SEL - INPUT**

Press up or down to SELECT digital inputs – CD, USB, Coaxial 1, Optical 1, Coaxial 2, and Optical 2.

### **VOLUME**

Blue buttons +/- will adjust the volume level, provided the Variable Output has been selected on the rear panel. see explanation on earlier page. **EJECT**, **SKIP FORWARD** and **BACKWARDS**, **SCAN FORWARD** and **BACKWARDS**, **PLAY**, **PAUSE**, **STOP**, operate in the same way as the front panel.

### **INFO**

Press **INFO** on the remote to display the following information:

About this Unit

Mod: Voyage CD

Software:v1.22

CD Servo v1.17

### **RANDOM**

Press once to select random CD track playback. Press once again to stop random play.

### **REPEAT**

Press **REPEAT** once and the current track will be repeated. Press **REPEAT** a second time and the entire disc will be repeated. Press **REPEAT** a third time and the player will revert to normal play.

### **FILTER**

Press to sequence through five optional digital filter shapes; see a further description below:

The following remote-control function buttons are not in use for the Voyage CD at the present time:

**TONE**, **DIRECT**, **L & R balance**, **MENU**, **PROGRAM**, **TIME**, **SPEAKERS A & B**, **PHASE**, **LEVEL**, **BAND**, **MODE** and **MONO**.

## **RC BUS – REMOTE CONTROL SENSOR EXTENDER**

If you are unable to point the remote handset directly at the front panel, it will not work reliably. Creek have produced an optional remote-control Sensor Extender, to remedy this problem. It is a sensor connected to the end of a cable that plugs into the RC Bus connector on the rear panel. The sensor can then be placed where it can be seen by the user and the Voyage CD can be hidden away. The extender jack should be plugged into the socket on the rear panel marked RC Bus IN. An RC bus OUT socket allows the amp to be chain linked to a matching Voyage CD, so only one remote sensor will operate two products to prevent the possibility of the two products becoming un-synchronised, i.e. one switched-on and the other switched-off. If in doubt, please write to [info@creekaudio.com](mailto:info@creekaudio.com) or ask your dealer for further advice.

## **FILTERS**

Pressing the FILTER button on the remote handset selects five digital filter options. These are used by the DAC to reconstruct the analogue waveform from the digital signal provided by the source. The five filters offer differing compromises between performance and suppression of ultrasonic noise. The best option will be system dependant, so try experimenting to see which option you prefer. The differences are very subtle so it may take some time to find your favourite! None of the filters significantly affect the frequency response in the critical 20Hz – 20kHz audible range so don't be worried about having the “wrong” selection as there is no right or wrong option.

### **PCM DIGITAL FILTERS**

Press Menu and enter six PCM Filter options.

Select – 1. Short Sharp, 2. Short Slow, 3. Sharp, 4. Slow, 5. Super Slow or 6. Natural. Leave for a few seconds to confirm selection. Press the yellow Filter button on the remote to scroll through filter options.

### **DSD DIGITAL FILTERS**

Press Menu control knob and select DSD Filter. Select Normal or Wide. Wait a few seconds to confirm selection. Pressing yellow filter button does not control DSD filter.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

<b>1 x USB</b>	Class 2 audio: Suitable for PCM and DSD operation, up to a maximum 32 Bit, 384kHz asynchronous.
<b>2 x SPDIF</b>	24 Bit 192kHz, via RCA coaxial sockets. Galvanic isolation by transformer.
<b>2 x TOSLINK</b>	Optical, 24 Bit 192kHz.
<b>CD transport</b>	Premium grade Stream Unlimited CD 80 CD, slot-loader.
<b>Signal to Noise ratio</b>	>115 dBA
<b>THD</b>	-123dB
<b>Frequency Response</b>	+/-0.1dB 20Hz-80kHz.
<b>Channel Separation</b>	>95dB 20Hz-20kHz, typ. 110dB @ 1kHz.
<b>Digital output</b>	1 x coaxial SPDIF and 1 x TOSLINK optical output.
<b>Digital filter</b>	5 digital filters are selectable via the remote.
<b>Audio output</b>	2 x RCA un-balanced, 2.0V. 2 x XLR balanced output, 4.0V.
<b>Audio buffering</b>	High-grade audio buffering and filtering of all outputs.
<b>Output impedance</b>	100 Ohms un-balanced and 200 Ohms balanced.
<b>Power supply</b>	Custom low-noise power supply with low-current in STANDBY mode.
<b>RC Bus</b>	In/Out connection for IR remote extender and serial link to a Voyage i20.
<b>DAC type</b>	Premium grade Delta Sigma 32-bit
<b>Operating Voltages</b>	Automatic 85V to 265V AC, 50Hz – 60Hz.
<b>Power Consumption</b>	Less than 0.5W in STANDBY, 6W when idle, 10W max during CD Playback.
<b>Mains Fuse</b>	1 Amp non-resettable PCB mounted.
<b>Weight</b>	5.5Kgs (12.12 lbs).
<b>Dimensions W/H/D</b>	430 x 60 x 280mm (16.9 x 2.36 x 11 inches).
<b>Finish</b>	Silver or black engraved front panels.

Creek Audio Ltd reserves the right to change or modify the specification of its products without warning.

**WARRANTY.**

If within two years of purchase date your Creek Voyage CD proves to be defective for any reason other than accident, misuse, neglect, unauthorized modification, or fair wear and tear, Creek Audio Ltd. will, at its discretion, replace the faulty parts without charge for labour or return carriage within the United Kingdom. For warranty outside the UK, please consult your dealer or the importer. Worldwide distributor's details are shown on the Creek website. Warranties granted in these countries are entirely at the discretion of the distributor/importer.



Benutzerhandbuch

V1.1

**VOYAGE** CD

Compact Disc Player + DAC

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Creek Voyage CD - Players/DAC. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es die Funktionen und den Betrieb Ihres Produkts ausführlich erläutert und eine problemlose Installation gewährleistet. Packen Sie den Player vorsichtig aus, da empfohlen wird, den Karton und das Verpackungsmaterial für die zukünftige Verwendung aufzubewahren, falls Sie umziehen oder ihn zur Wartung oder Aufrüstung usw. verschicken müssen.

## **SICHERHEITSINFORMATION**

Der **Voyage CD** Player/DAC ist für den korrekten Betrieb in einem weiten Bereich von Netzspannungen ausgelegt - 90 V bis 265 V Wechselstrom, 50 Hz bis 60 Hz. Wenn intern ein Fehler auftritt, der dazu führt, dass die Netzsicherung durchgebrannt ist, leuchtet die LED-Anzeige auf der Vorderseite nicht auf. Dies weist normalerweise auf einen schwerwiegenden Fehler hin. Das Produkt sollte in diesem Fall in der Originalverpackung zur Inspektion und Reparatur an den Lieferanten oder ein spezialisiertes Serviceunternehmen zurückgesandt werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile, einschließlich der Sicherung, die auf die Leiterplatte gelötet ist. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.

Das Produkt wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohnanlagen bieten.

### **UM DIE MAXIMALE LEISTUNG VON IHRES Voyage - CD-PLAYER/DAC ZU ERREICHEN:**

Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, der frei von Feuchtigkeit und Staub – und gut belüftet ist. In einer extrem kalten oder heißen Umgebung kann das Gerät möglicherweise nicht die optimale Leistung erbringen. Es ist nicht ratsam, dieses Produkt bei Temperaturen unter 5 ° C oder über 35 ° C zu verwenden.

Behandeln Sie CDs immer mit sauberen Händen. Vermeiden Sie zerkratzte Discs. Versuchen Sie nicht, den CD-Player oder die Discs mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies zu irreparablen Schäden führen kann. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch oder speziell entwickelte Reinigungsmittel für Discs. Wenn der CD-Player nicht richtig funktioniert, öffnen Sie das Gerät nicht, um es selbst zu reparieren. Dies ist ein hochtechnisches Produkt und erfordert einen speziellen Service. Bitte senden Sie es an Ihren Händler zurück.

Für die Fernbedienung sind zwei AA-Batterien erforderlich. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien oder eine Mischung aus teilweise entladenen Zellen, da dies die Leistung beeinträchtigen kann.

## INBETRIEBNAHME

Schließen Sie die Netzversorgung mit dem für das Einsatzland gelieferten 3-adrigen Netzkabel an den **Voyage CD** PLAYER/DAC an. Stecken Sie den 3-poligen IEC-Stecker in den Netzanschluss auf der Rückseite der **Voyage CD** und stecken Sie das andere Ende in eine geeignete Netzsteckdose. Vorzugsweise sollte die Netzsteckdose über eine Erdungsverbindung und eine ausreichende Stromversorgung verfügen, um die Stromversorgung aller Audiogeräte zu gewährleisten. Verwenden Sie bei Bedarf eine Steckdosenleiste von guter Qualität. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler um Rat.

Schließen Sie die **Voyage CD** an einen geeigneten Audioverstärker an. Creek Audio empfiehlt den integrierten Verstärker Voyage i20 als qualitativ und optisch perfekten Partner. Praktisch kann aber jeder integrierte Stereoverstärker mit Line-Level-Eingang und Lautstärkeregler oder Stereo-Endstufe entsprechender Qualität genommen werden.

N.B.: Um den **Voyage CD** Player in Kombination mit einem Endverstärker verwenden zu können, muss die variable Ausgangsfunktion auf der Rückseite aktiviert sein. Siehe Beschreibung unten:

### AUTOMATISCHER STANDBY

Moderne elektrische Geräte mit **STANDBY**-Funktionen müssen nach den meisten internationalen Umweltgesetzen automatisch abgeschaltet werden, um unnötigen Stromverbrauch zu reduzieren. Um diesen Gesetzen zu entsprechen, wechselt der **Voyage CD** Player automatisch in den **STANDBY**-Modus mit geringem Stromverbrauch, wenn er 30 Minuten oder länger nicht verwendet wird.

Um **AUTO STANDBY** auszuschalten wählen Sie **AUTO STANDBY-OFF** auf der Rückseite. Um zur Standardeinstellung zurückzukehren, wählen Sie **AUTO STANDBY-ON**.

## RÜCKWAND

Die Rückseite enthält alle Eingangs- und Ausgangsanschlüsse:

## NETZANSCHLUSS

1 x Kaltgerätebuchse - 3-poliger IEC-Stecker mit Masseverbindung. Verwenden Sie das Netzkabel mit dem für das Verwendungsland geeigneten Stecker. Die Qualität des Netzkabels wurde mit Sorgfalt ausgewählt. Aufgrund des spezifischen Netzteils ist der **Voyage CD** unempfindlich gegenüber Auswirkungen einer schlechten Netzqualität und Interferenzen. Netzspannungsschwankungen sind irrelevant, da die stabilisierte Stromversorgung eine konstante Leistung bei 85 V bis 265 V am Eingang gewährleistet.

## NETZSCHALTER

Drücken Sie den Kippschalter neben der Stromeingangsbuchse von 0 auf Position 1. Der **STANDBY**-Modus ist in Position 1 aktiviert. Position 0 zeigt an, dass die Stromversorgung vollständig ausgeschaltet ist. In **STANDBY** zeigt der **Voyage CD** ein kreisförmiges Power-Symbol und das Wort **STANDBY** darunter im Display auf der Vorderseite an. Sie können das Gerät dann vollständig einschalten, indem Sie eine der sechs Tasten auf dem Frontblende-Display oder die blaue **MUTE**-Taste oben rechts auf der Fernbedienung drücken.

## AUDIOAUSGANG

Der Voyage CD-Player ist sowohl mit hochwertigen unsymmetrischen Cinch-Buchsen als auch mit symmetrischen XLR-Buchsen in professioneller Qualität ausgestattet.

Symmetrische (XLR) Ausgänge können mit symmetrischen Audiokabeln an die symmetrischen Eingänge des Voyage i20 Verstärkers angeschlossen werden. Wenn der Abstand zwischen ihnen größer als 5 Meter ist, kann eine symmetrische Verbindung eine bessere Leistung bieten oder Störungen beseitigen. Symmetrisches Audio ist ein professioneller Standard und wurde entwickelt, um unerwünschte Geräusche oder Brummen durch Erdschleifen usw. zu unterdrücken. Das ist besonders nützlich bei langen Kabellängen. Bei kürzeren Kabellängen von höchstens 1,5 Metern verbessert eine symmetrische Verbindung möglicherweise nicht den Klang Ihres Systems, da für symmetrische Verbindungen eine aktive Schaltung für beide Phasen erforderlich ist. Daher kann die doppelte Vorverstärkerschaltung im Signalpfad das ultimative Hörerlebnis beeinträchtigen. Experimentieren Sie, um herauszufinden, was für Sie am besten funktioniert. Genau wie bei unsymmetrischen Verbindungen kann die Kabelqualität die Klangqualität beeinträchtigen. Fragen Sie Ihren Händler um Rat, was Ihren Anforderungen entspricht, oder schreiben Sie an [info@creekaudio.com](mailto:info@creekaudio.com), wenn Sie sich nicht sicher sind.



### **DIGITALE EINGÄNGE (von rechts nach links)**

1. USB-Class-2-Eingang, Buchse Typ B, dient zum Anschluss an einen Computer, Laptop oder ein Streaming-Gerät über ein Druckerkabel oder ein Druckerkabel in Audioqualität, um digitale Audiodaten von höchster Qualität (bit-genau) zu extrahieren.
2. Koaxialer 1 SPDIF-Digitaleingang zum Anschluss an einen CD-Transport oder ein anderes digitales Gerät wie einen Fernseher oder einen Satellitenempfänger.
3. Optischer digitaler 1 TOSLINK-Eingang, kann an einen CD-Transport oder ein anderes digitales Gerät wie einen Fernseher oder einen Satellitenempfänger angeschlossen werden
4. Koaxial 2, digitaler SPDIF-Eingang. Zum elektrischen Anschluss an ein digitales Gerät wie ein CD-Transport- oder Streaming-Gerät.
5. Optischer 2, digitaler TOSLINK-Eingang. Zum elektrischen Anschluss an ein digitales Gerät wie ein CD-Transport- oder Streaming-Gerät.

### **DIGITALE AUSGÄNGE**

- 1 x Der koaxiale Digitalausgang dient zum Weiterleiten digitaler Signale von der Voyage-CD an ein anderes DAC-Gerät.
- 1 x Der optische Digitalausgang dient auch zum Weiterleiten digitaler Signale von der Voyage-CD an ein anderes DAC-Gerät.

### **RC BUS**

IN und OUT. Über diese 3,5-mm-Buchsenbuchse kann der Benutzer entweder einen ferngesteuerten Extender hinzufügen oder den Voyage-CD-Player mit dem Verstärker verbinden, wodurch nur ein ferngesteuerter Empfänger gemeinsam nutzbar wird. Durch die Verwendung des entsprechenden Remote-Extender-Zubehörs von Creek können der CD-Player und der Verstärker an einem verborgenen Ort installiert und betrieben werden, auch wenn sie nicht in Sichtweite des Bedieners sind.

### **AUSGABELAUTSTÄRKE**

Die Werkseinstellung legt den Cinch-Ausgangspegel standardmäßig auf 0 dB (2 V) fest. Der Pegel am symmetrischen XLR-Ausgang ist doppelt so hoch wie der am unsymmetrischen Cinch-Ausgang.

### **VARIABLER AUSGANG**

Wenn Sie den Ausgangspegel der Voyage CD-Player über die Fernbedienung oder die Tasten auf der Vorderseite einstellen möchten, müssen Sie den Schalter auf der Rückseite mit der Bezeichnung VARIABLE OUTPUT auswählen. Um diese Funktion zu aktivieren, müssen Sie erst das Stromnetz ausschalten und den Voyage CD-Player neu starten. Kehren Sie diesen Vorgang um, wenn das Gerät den fixierten Ausgangspegel ausgeben soll.

Das Logo zur Anzeige der Lautstärke wird als Dreieck in der unteren rechten Ecke des Displays angezeigt. Die Lautstärke kann mit der blauen + oder - Taste der Fernbedienung eingestellt werden. Bei Verwendung des Lautstärkereglers ändert sich die Anzeige, um die PegelEinstellung einige Sekunden lang im Vollbildmodus anzuzeigen, und kehrt dann in den normalen Modus zurück.

### **ANALOG AUDIO AUSGÄNGE**

2 x Cinch-Buchsen für unsymmetrische Audioausgänge links (schwarz) und rechts (rot). Verbinden Sie diese Buchsen mit einer Verbindung zu einem (ausgeschalteten) Verstärker.

2 x symmetrische XLR-Audioausgänge links und rechts. Verbinden Sie diese Buchsen mit symmetrischen Kabeln mit einem Verstärker, der für einen symmetrischen Eingang ausgestattet ist.

### **STEUERUNG UND ANZEIGE DER VORDEREN VERKLEIDUNG**

Auf der Vorderseite des Anzeigefensters befinden sich nur sechs Funktionstasten.

### **EIN- UND AUSSCHALTEN**

Um die Voyage CD aus dem **STANDBY** Modus zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste, und das CREEK-Logo wird angezeigt. Fünf Sekunden später verschwindet das CREEK Logo und auf dem Display wird der Status des Geräts angezeigt.

Um die Voyage CD manuell in den **STANDBY**-Modus zu versetzen, halten Sie die **STOP**-Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

### **CD-BETRIEB**

#### **LADEN / AUSWERFEN EINER SCHEIBE**

Um eine CD einzulegen, stecken Sie sie einfach mit dem Etikett nach oben durch den Schlitz auf der linken Seite der Frontplatte. Vermeiden Sie Fingerabdrücke oder Schmutz auf der Spielfläche, da die Spielbarkeit dadurch beeinträchtigt sein kann. Der Mechanismus erkennt die Nähe der Disc, nachdem sie sich auf halber Strecke befindet. Anschließend zieht er die Disc automatisch vollständig hinein und liest das Inhaltsverzeichnis, in dem die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit Ihrer Disc angezeigt werden. Die Disc wird automatisch gestoppt.

#### **SPIEL / PAUSE**

Drücken Sie die Doppelfunktionstaste **SPIEL (PLAY)** einmal, um den ersten Titel abzuspielen. Drücken Sie während des Spielens erneut auf **PAUSE**. Drücken Sie erneut **SPIEL (PLAY)**, um die Wiedergabe der Disc fortzusetzen.

## HALT

Drücken Sie die HALT (STOP) taste, um die Wiedergabe zu beenden.

## AUSWERFEN

Drücken Sie die AUSWERFEN (EJECT) taste, um die Disc aus dem Steckplatz zu entfernen. Durch Drücken von AUSWERFEN (EJECT) während der Wiedergabe der Disc wird die Disc nicht beschädigt.

## SCAN vorwärts und rückwärts

Drücken Sie, um zum nächsten Titel oder zu den nächsten Titeln zu springen. Halten Sie **SCAN**- vorwärts durch den aktuell wiedergegebenen Titel gedrückt. Drücken Sie einmal **SKIP**-rückwärts, um zum Anfang des Titels zurückzukehren, und drücken Sie erneut, um zum vorherigen Titel oder zu den Titeln zurückzukehren. Halten Sie **SCAN** rückwärts durch den aktuell wiedergegebenen Titel gedrückt. Diese beiden Tasten passen auch die Audioausgabe an, außer beim Abspielen einer CD.

Die Tasten zum Vor- und Zurückspringen überspringen dienen auch als Lauter und Leiser für digitale Eingänge, jedoch nicht beim Abspielen einer CD.

## EINGANG

Drücken Sie **INPUT**, um sechs digitale Eingänge einschließlich CD zu durchlaufen.

## Streaming von Audio über USB 2.0 von einem PC unter Windows 10

Stecken Sie ein qualitativ hochwertiges Druckerkabel USB-Typ A-Stecker auf USB-Typ B-Stecker von einem Ersatzanschluss an Ihrem PC, Laptop oder Netzwerkgerät in den USB-Anschluss an der Rückseite des Verstärkers. Verwenden Sie keine Kabel, die länger als 5 Meter sind, da sonst der USB-Eingang möglicherweise nicht zuverlässig funktioniert.

Wenn Sie zum ersten Mal eine Verbindung zu Ihrem Computer unter Windows 10 mit der Voyage CD Player/DAC herstellen, wird automatisch nach dem Audiotreiber gesucht. Sofern Ihr Computer oder Streaming-Gerät mit dem Internet verbunden ist, sollte er den Voyage USB Audio 2.0 automatisch erkennen und installieren. Die Verwendung eines älteren Betriebssystems als Win 10 wird für die hochauflösende Audiowiedergabe nicht empfohlen.

Gehen Sie zu Einstellungen auf Ihrem PC und wählen Sie Geräte. **Voyage USB Audio 2.0** wird in der Liste angezeigt. Wählen Sie **Voyage USB**

**Audio 2.0**, um die Tonausgabe an dieses Gerät zu leiten. Möglicherweise werden Sie auch darüber informiert, dass das ausgewählte Gerät keine Ausgabesteuerung hat. Mit anderen Worten, das Signal wird nicht gedämpft, und Sie müssen daher den Lautstärkereglernur an Ihrem Verstärker verwenden.

Gehen Sie zu Ihrer bevorzugten Musik-App oder Ihrem Musik-Player wie Spotify, Tidal, Roon, Qobuz, Foobar2000 oder einem Netzwerkspeichergerät auf Ihrem Computer und spielen Sie Musik wie gewohnt ab. Bestimmen Sie den Ausgang auf **Voyage USB Audio 2.0**. Das USB-Signal wird vom DAC des Voyage CD von digitalem PCM oder DSD in ein analoges Signal umgewandelt. Steuern Sie den Lautstärkepegel entweder über die Voyage CD, der auf variable Ausgabe eingestellt ist, oder wie gewohnt über Ihren Verstärker.

Für Ihre Bequemlichkeit ist es ratsam, die Titelauswahl über eine Fernbedienungs-App über ein Telefon oder Tablet zu steuern.

### **USB-Eingang von Apple iOS**

Stecken Sie ein qualitativ hochwertiges Druckerkabel (USB A-Stecker auf USB B-Stecker) von einem Ersatzanschluss Ihres Computers in die USB-Buchse auf der Rückseite des Verstärkers. Verwenden Sie keine Kabel, die länger als 5 Meter sind, da sonst der USB-Eingang möglicherweise nicht zuverlässig funktioniert.

Beim ersten Anschließen Ihres Apple-MAC-Computers wird automatisch nach einem passenden USB-Treiber gesucht. Sofern Ihr Computer oder Streaming-Gerät mit dem Internet verbunden ist, sollte es **Voyage USB Audio 2.0** automatisch erkennen und installieren.

Gehen Sie zum Launch Pad und wählen Sie Audio Midi Setup und dann Audioeinstellungen. **Voyage USB Audio 2.0** wird in der Liste angezeigt. Wählen Sie Voyage USB Audio 2.0, um die Tonausgabe an dieses Gerät zu leiten. Möglicherweise werden Sie auch darüber informiert, dass das ausgewählte Gerät keine Ausgabesteuerung hat. Mit anderen Worten, das Signal wird nicht gedämpft, und Sie sollten daher den Lautstärkereglernur an Ihrem Verstärker verwenden.

Wählen Sie Ihre bevorzugte Musik-App wie Spotify, Tidal, Roon, Qobuz oder ein... Netzwerkspeichergerät auf Ihrem Computer und wählen Sie Musik wie gewohnt aus und spielen Sie sie ab. Wählen Sie den Ausgang auf **Voyage USB Audio 2.0**. Das USB-Signal wird vom DAC der Voyage CD von digitalem PCM oder DSD in analog umgewandelt. Steuern Sie den Lautstärkepegel entweder über die Voyage CD, die auf variable Ausgabe eingestellt ist, oder wie gewohnt über Ihren Verstärker.

Für Ihre Bequemlichkeit ist es ratsam, die Titelauswahl über eine Fernbedienungs-App über ein Telefon oder Tablet zu steuern.

**FERNBEDIENUNG** (Fernbedienung des Creek 46-Tasten-Systems).

Drücken Sie die schwarze CD Taste in der zweiten Reihe von oben, um den CD Betrieb zu aktivieren. Durch Umschalten auf Amp wird die CD-Funktionalität eingeschränkt. Tuner- und DAC Tasten werden nicht verwendet.

**DIM**

Stellt die Helligkeit des Displays von Niedrig (**LOW**), Mittel (**MEDIUM**) auf Hoch (**HIGH**) ein. Das Display kann nicht vollständig ausgeschaltet werden.

**MUTE Und STANDBY**

Drücken Sie einmal die blaue Taste mit einem Lautsprechersymbol, um den Audioausgang der Voyage CD stummzuschalten. Halten Sie MUTE länger als zwei Sekunden gedrückt, um **STANDBY** aufzurufen. Halten Sie diese Taste länger als zwei Sekunden gedrückt, um von **STANDBY** aufzuwecken.

**WÄHLEN SIE EINEN SPEZIFISCHEN TITEL**

Drücken Sie die Zifferntasten 0 - 9, um einen Titel für die Wiedergabe auszuwählen. Die Nummer erscheint im Display und der Titel wird nach einer kurzen Verzögerung abgespielt. Um Titel Nummer 10 und höher abzuspielen, drücken Sie die Taste +/- und geben Sie eine zweistellige Titelnummer ein.

**EINGANG**

Drücken Sie nach oben oder unten, um die digitalen Eingänge auszuwählen - CD, USB, Koaxial 1, Optisch 1, Koaxial 2 und Optisch 2.

**LAUTSTÄRKE**

Mit den blauen Tasten +/- wird die Lautstärke eingestellt, sofern auf der Rückseite der variable Ausgang ausgewählt wurde. Siehe Erklärung auf der vorherigen Seite.

**EJECT, SKIP FORWARD** und **BACKWARDS, SCAN FORWARD** und **BACKWARDS, PLAY, PAUSE, STOP** funktionieren auf die gleiche Weise wie die Frontplatte.

**DIE INFO TASTE**

Drücken Sie **INFO** auf der Fernbedienung, um die folgenden Informationen anzuzeigen:  
Über dieses Gerät

Mod: Voyage CD  
Software: v1.22  
CD Servo v1.17

### **RANDOM**

Drücken Sie einmal, um die zufällige Wiedergabe von CD-Titeln auszuwählen. Drücken Sie erneut, um die zufällige Wiedergabe zu stoppen.

### **WIEDERHOLEN**

Drücken Sie einmal WIEDERHOLEN (**REPEAT**) und der aktuelle Titel wird wiederholt. Drücken Sie ein zweites Mal auf WIEDERHOLEN (**REPEAT**) und die gesamte Disc wird wiederholt. Drücken Sie ein drittes Mal auf WIEDERHOLEN (**REPEAT**) und der Player kehrt zum normalen Spiel zurück.

### **FILTER**

Drücken Sie, um fünf optionale digitale Filterformen zu durchlaufen. siehe eine weitere Beschreibung unten:  
Die folgenden Fernbedienungstasten werden derzeit für den Voyage CD Player nicht verwendet:

**TON, DIREKT, L & R-Balance, MENÜ, PROGRAMM, ZEIT, LAUTSPRECHER A & B, PHASE, LEVEL, BAND, MODE und MONO. RC BUS - FERNBEDIENUNGSSENSOR VERLÄNGERUNG**

Wenn Sie die Fernbedienung... nicht direkt auf die Frontplatte richten können, funktioniert diese nicht zuverlässig. Creek hat einen optionalen ferngesteuerten Sensor Extender entwickelt, um dieses Problem zu beheben. Es ist ein Sensor, der an das Ende eines Kabels angeschlossen ist und in den RC-Bus-Anschluss auf der Rückseite eingesteckt wird. Der Sensor kann dann dort platziert werden, wo er vom Benutzer gesehen werden kann, und der Voyage CD Player kann versteckt werden. Die Verlängerungsbuchse sollte in die Buchse auf der Rückseite mit der Bezeichnung RC Bus IN eingesteckt sein. Über eine RC-Bus-OUT-Buchse kann der Creek Audio Voyage **i20** Verstärker mit dem Voyage CD Player verbunden werden, sodass nur ein Fernbedienungssensor zwei Produkte bedient, um zu verhindern, dass die beiden Produkte nicht synchronisiert werden, d.h. eines eingeschaltet - und das andere ausgeschaltet wird. Im Zweifelsfall schreiben Sie bitte an: [info@creekaudio.com](mailto:info@creekaudio.com) oder fragen Sie Ihren Händler um weitere Beratung.

### **FILTERS**

Durch Drücken der Taste **FILTER** auf der Fernbedienung werden fünf digitale Filteroptionen ausgewählt. Diese werden vom DAC verwendet, um die analoge Wellenform aus dem von der Quelle bereitgestellten digitalen Signal zu rekonstruieren. Die fünf Filter bieten unterschiedliche

Kompromisse zwischen Leistung und Unterdrückung von Ultraschallrauschen. Die beste Option ist systemabhängig. Versuchen Sie also zu experimentieren, um festzustellen, welche Option Sie bevorzugen. Die Unterschiede sind sehr subtil, daher kann es einige Zeit dauern, bis Sie Ihren Favoriten gefunden haben! Keiner der Filter beeinflusst den Frequenzgang im kritischen hörbaren Bereich von 20 Hz bis 20 kHz erheblich. Machen Sie sich also keine Sorgen über die „falsche“ Auswahl, da es keine richtige oder falsche Option gibt.

### PCM DIGITALFILTER

Drücken Sie Menü und geben Sie sechs PCM-Filteroptionen ein.

Wählen Sie - 1. Kurz scharf, 2. Kurz langsam, 3. Scharf, 4. Langsam, 5. Super langsam oder 6. Natürlich. Einige Sekunden einwirken lassen, um die Auswahl zu bestätigen.

Drücken Sie die gelbe Filtertaste auf der Fernbedienung, um durch die Filteroptionen zu blättern.

Select – 1. Short Sharp, 2. Short Slow, 3. Sharp, 4. Slow, 5. Super Slow or 6. Natural. Leave for a few seconds to confirm selection. Press the yellow Filter button on the remote to scroll through filter options.

### DSD DIGITALFILTER

Drücken Sie den Menüsteuerknopf und wählen Sie DSD-Filter. Wählen Sie Normal oder Breit. Warten Sie einige Sekunden, um die Auswahl zu bestätigen.

Durch Drücken der gelben Filtertaste wird der DSD-Filter nicht gesteuert.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

<b>1 x USB</b>	Class 2 Audio: Geeignet für PCM- und DSD-Betrieb, maximal 32 Bit, 384 kHz asynchron.
<b>2 x SPDIF</b>	24 Bit 192 kHz über Cinch-Koaxialbuchsen. Galvanische Trennung durch Transformator.
<b>2 x TOSLINK</b>	Optisch, 24 Bit 192kHz.
<b>CD transport</b>	Stream Unlimited CD 80 CD in Premiumqualität, Slot-Loader.
<b>Signal-Rausch-Verhältnis</b>	>115 dBA
<b>THD</b>	-123dB
<b>Frequenzgang</b>	+/-0.1dB 20Hz-80kHz.

<b>Kanaltrennung</b>	>95 dB 20 Hz - 20 kHz, typ. 110 dB bei 1 kHz..
<b>Digitaler Ausgang</b>	1 x koaxialer SPDIF- und 1 x optischer TOSLINK-Ausgang.
<b>Digitalfilter</b>	5 Digitalfilter können über die Fernbedienung ausgewählt werden.
<b>Audioausgang</b>	2 x Cinch unsymmetrisch, 2V. 2 x symmetrischer XLR-Ausgang, 4V.
<b>Audiopufferung</b>	Hochwertige Audiopufferung und Filterung aller Ausgänge.
<b>Ausgangsimpedanz</b>	100 Ohm unsymmetrisch und 200 Ohm symmetrisch.
<b>Netzteil</b>	Benutzerdefiniertes rauscharmes Netzteil mit geringem Stromverbrauch im STANDBY-Modus.
<b>RC Bus</b>	Ein / Ausgang für IR-Remote-Extender und serielle Verbindung zum Voyage i20 Verstärker.
<b>DAC type</b>	Typ Delta Sigma 32-Bit in Premium-Qualität
<b>Betriebsspannungen</b>	Automatisch 85V bis 265V AC, 50Hz - 60Hz.
<b>Stromverbrauch Weniger</b>	als 0,5 W im STANDBY, 6 W im Leerlauf, maximal 10 W während der CD-Wiedergabe.
<b>Netzsicherung</b>	1 Ampere auf Leiterplatte fest montiert.
<b>Gewicht</b>	5.5Kgs (12.12 lbs).
<b>Abmessungen</b>	430 x 60 x 280mm (16.9 x 2.36 x 11 inches).
<b>Finish</b>	Silber oder schwarz gravierte Frontplatten.

Creek Audio Ltd behält sich das Recht vor, die Spezifikationen seiner Produkte ohne Vorwarnung zu ändern oder zu modifizieren.

#### **GARANTIE.**

Wenn sich herausstellt, dass Ihre Creek Voyage-CD innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf aus einem anderen Grund als Unfall, Missbrauch, Vernachlässigung, nicht autorisierter Änderung oder angemessener Abnutzung defekt ist, ersetzt Creek Audio Ltd. nach eigenem Ermessen die fehlerhaften Teile ohne Gebühr für Arbeit oder Rücktransport innerhalb des Vereinigten Königreichs. Für Garantien außerhalb Großbritanniens wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Importeur. Die Details des weltweiten Distributors finden Sie auf der Creek-Website. In diesen Ländern gewährte Garantien liegen ausschließlich im Ermessen des Händlers / Importeurs.